



### **Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung**

Folgende Mitteilung richtet sich zur Abwicklung dieser angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschaftsteilnehmer/-innen, Firmen, Personen oder Genossenschaften, die eine nachgewiesene Erfahrung in den geforderten Bereichen aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.

### **Gegenstand und kurze Beschreibung:**

Für die Gestaltung eines Ausstellungsraumes zum Thema Schneeberg im Museum Hinterpasseier sucht das Landesmuseum Bergbau einen Auftragnehmer bzw. eine Auftragnehmerin für die unten angeführten Tätigkeiten.

### **Geforderte Tätigkeit:**

Pos. 1 Entwurf und Gestaltung  
Inhaltliches und gestalterisches Konzept für den Ausstellungsraum

Entwurfszeichnungen und  
Umsetzungsplan inklusive Typo-, Farb-,  
Licht- und Materialkonzept

Kosten- und Zeitplan

Pos. 2: Ausarbeitung und Realisierung

Feinkonzept:

Ausstellungsgrafik, Wandabwicklung,  
Detailplanung

### **Preavviso per l'affidamento di un servizio**

La presente comunicazione si rivolge al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori economici, ditte, persone o cooperative specializzate, che vantano una comprovata esperienza nei relativi settori e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interessi.

### **Oggetto e breve descrizione:**

Per l'allestimento di una sala espositiva a tema Monteneve nel Museo Alta Passiria il Museo Provinciale Miniere cerca un appaltatore o appaltatrice per le attività sottoesposte.

### **Attività richieste:**

Punto 1 Progetto e allestimento  
Progetto relativo ai contenuti e al design per lo spazio espositivo

Disegni e piano di realizzazione comprendenti progettazione tipografica, cromatica, illuminotecnica e dei materiali

Piano dei costi e tempistiche

Punto 2 Elaborazione e realizzazione

Progetto di dettaglio:  
grafica espositiva, disposizione sulle pareti, pianificazione dettagliata

### **Direktion / Direzione**

Stadelgasse / Via Fienili 8b  
39042 Brixen / Bressanone  
Tel. +39 0472 055085

PEC: [bm.mm@pec.prov.bz.it](mailto:bm.mm@pec.prov.bz.it)  
St.K./C.F. 94085430216  
MwSt./Part.IVA IT02383790215



Klärung der konstruktiven und technischen Möglichkeiten

Detaillierte Unterlagen für die Einholung der handwerklichen Angebote/Arbeiten

Pos. 3. Betreuung

Künstlerisch-grafische sowie bauliche Umsetzungscoordination mit den Firmen

Besprechungen

Auswahl und Qualitätskontrolle der Materialien und Gewerke

Betreuung aller Druck-, Repro- und Fotoarbeiten

Bauleitung und Koordination der Montage vor Ort

Übergabe Druckdateien und Nutzungsrechte.

**Dauer und Abwicklung des Auftrages:**

Pos. 1 und 2 innerhalb 28. Februar 2020;  
Pos. 3 nach Absprache

**Ausrufpreis:**

Der Ausrufpreis beläuft sich auf maximal 10.000 € netto ohne Mehrwertsteuer und es werden nur Angebote unter dieser Preisschwelle akzeptiert. Die Angebote über 10.000 € werden automatisch ausgeschlossen. Für die gesamte Abwicklung und Umsetzung des Projektes ist ein Budget von 35.000.- € ohne Mehrwertsteuer geplant.

Illustrazione delle varianti costruttive e tecniche

Documentazione dettagliata per la richiesta di offerte/opere da parte di artigiani

Punto 3 Supervisione

Coordinamento delle ditte nella realizzazione sotto il profilo grafico-artistico e edilizio

Gestione dei rapporti

Scelta dei materiali e degli artigiani e controllo della qualità

Supervisione di tutti i lavori di stampa, di riproduzione e fotografici

Direzione lavori e coordinamento del montaggio sul posto

Consegna dei file di stampa e trasferimento dei diritti d'uso

**Durata e svolgimento dell'incarico:**

Punti 1 e 2 entro il 28 febbraio 2020;  
punto 3 previo accordo

**Valore a base d'asta:**

Il valore massimo a base d'asta è di Euro 10.000 IVA esclusa e saranno accettate solo le offerte al di sotto di questa soglia di prezzo. Le offerte superiori a Euro 10.000 saranno automaticamente escluse. Per l'intera gestione e realizzazione del progetto è previsto un budget di Euro 35.000 IVA esclusa.



### Vorlage der Interessenbekundung:

#### Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/- innen müssen

- ihre schriftliche Interessensbekundung inklusive ihres Curriculum vitae oder eine Liste ihrer in diesem Bereich getätigten Aufträgen
- und das ökonomische Angebot (PDF) für die o.g. Tätigkeiten

bis zum **31.10.2019** an die PEC-Adresse **bm.mm@pec.prov.bz.it** übermitteln.

Zu spät eingereichte Interessensbekundungen/Angebote können nicht berücksichtigt werden.

#### Die eingesandten Interessensbekundungen werden von einer Kommission nach den folgenden Kriterien bewertet:

Die Bewertung der Angebote erfolgt auf preislicher Ebene.

#### Kontaktperson für Rückfragen zu dieser Anfrage:

Christian Terzer  
Tel: +39 0472 055085  
e-mail: christian.terzer@provinz.bz.it

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle

### Presentazione della manifestazione d'interesse:

#### Gli operatori economici interessati dovranno

- comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse includendo il loro curriculum vitae oppure una lista delle attività svolte nel campo richiesto
- e allegare l'offerta economica (PDF) per le attività richieste

entro il **31.10.2019**  
all'indirizzo PEC  
**bm.mm@pec.prov.bz.it**.

Manifestazioni d'interesse/offerte spedite fuori tempo massimo non verranno prese in considerazione.

#### Le manifestazioni d'interesse verranno valutate da una commissione in base ai seguenti criteri:

la valutazione delle offerte avverrà in base al prezzo.

#### Persona di contatto per eventuali quesiti riguardanti questa richiesta:

Christian Terzer  
Tel: +39 0472 055085  
e-mail: christian.terzer@provinz.bz.it

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al



nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

**Datenschutz:**

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Landesmuseum Bergbau und der Betrieb Landesmuseen. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

**Privacy:**

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo Provinciale Miniere e l'Azienda Musei Provinciali. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Mit freundlichen Grüßen, Cordiali saluti

Direktor/direttore  
Christian Terzer

